

Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia



Heategevuskontsert Ukraina toetuseks

Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia Fond annetab kogu
piletitulu Eesti Punase Risti abiga Ukraina elanike toetuseks

6.03.2022 – 12.00

EMTA suur saal

Ukraina hümn

Ще не вмерла України і слава, і воля,
Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля.
Згинуть наші воріженьки, як роса на сонці.
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Душу й тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Eesti hümn

Mu isamaa, mu õnn ja rõõm,
kui kaunis oled sa!
Ei leia mina iial teal
see suure laia ilma peal,
mis mul nii armas oleks ka,
kui sa, mu isamaa!

Sa oled mind ju sünnitand
ja üles kasvatand;
sind tänan mina alati
ja jään sull' truuiks surmani!
Mul kõige armsam oled sa,
mu kallis isamaa!

Su üle Jumal valvaku,
mu armas isamaa!
Ta olgu sinu kaitseja
ja võtku rohkest' õnnista',
mis iial ette võtad sa,
mu kallis isamaa!

Mõhhailo Verbõtskõi (1815–1870) / **Pavlo Tšubõnskõi** (1839–1884)

Ukraina hümn „Ще не вмерла Україна“

Fredrik Pacius (1809–1891) / **Johann Voldemar Jannsen** (1819–1890)

Eesti hümn „Mu isamaa, mu õnn ja rõõm“

EMTA koor ja kammerorkester

Dirigent **Hirvo Surva**

Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia rektori **Ivari Ilja** tervitus

Haridus- ja teadusministri **Liina Kersna** kõne

EMTA üliõpilase ja Eesti Üliõpilaskondade Liidu asejuhi

Kristin Pintsoni sõnavõtt

Ester Mägi (1922–2021)

„Vesper“ (1990/1998)

EMTA kammerorkester

Dirigent **Valle-Rasmus Roots**

Igor Kotjuh (1978) / tõlge: **Katya Novak-Botnar, Anna Verschik**

„25.02.2022“

Viktor Marvin (ukraina k)

Indrek Sammul (eesti k)

Aleksandr Žilenko (vene k)

Erki Pärnoja (1984)

„Tagula“ albumilt „Saja lugu“ (2018)

Erki Pärnoja (elektrikitarr)

Katerõna Babkina (1985) / tõlge: **Eda Ahi**

*** („suvi on pikk“)

Külli Teetamm

Katya Novak-Botnar (1998)

*** („sõnumid teatavad“)

Katya Novak-Botnar (ukraina k)

Maria Ehrenberg (eesti k)

*** („inimene seisab“)

Katya Novak-Botnar (ukraina k)

Merlin Kivi (eesti k)

Myroslav Skoryk (1938–2020)

Sonaat viiulile ja klaverile nr 2 (1990)

II *Aria: Andante con moto*

Georg Maaten (viiul)

Oksana Lohinova (klaver)

Igor Kotjuh

*** („suu keeldub rääkimast“)

Mark-Erik Savi

Karel Käos

*** („otsisin sünonüümi“)

Lembit Peterson

Jossif Brodski (1940–1996)

„Письмо генералу Z“ (1968)

Dmitri Kosjakov

Ludvík Aškenazy (1921–1986)

„Сотворение мира“

Viktor Marvin

Svjatoslav Vakartšuk (1975)

„Мить“ (ansambli Okean Elzõ repertuaarist)

Aleksandr Žilenko

Dmitri Kosjakov

Anna Sergejeva-Marvina

Natalia Murina

Anastassia Tsubina-Aleksejeva

Ivan Aleksejev

Ljubov Jakomtšuk (1985)

„Mul on sulle kriis“

Erik Richard Salumäe

Alden Kirss

Elo Tuule Järv

Tuuli Maarja Põldma

Heino Eller (1887–1970)

„Neenia“ (1928/1969)

EMTA kammerorkester

Dirigent **Valle-Rasmus Roots**

Ilya Kaminsky (1977) / tõlge: Carolina Pihelgas

„Küsimus“

„Selline ongi lugu põikpäisusest ja kergest tuuleõhust“

Külli Teetamm

Indrek Sammul

Andrei Štogarenko (1902–1992) / sõnad: Vladimir Sosjura (1897–1965)

„Kas sa tead“

Mõkola Stetsjun (1942) / sõnad: Anatoli Dragomiretski (1941)

„Вышиванка“

Elena Bražnik (sopran)

Oksana Lohinova (klaver)

Lesja Ukrainka (1871–1913) / tõlge: Helvi Jürisson

„Uni“

Lembit Peterson

Mart Saar (1882–1963) / sõnad: rahvaluule

„Mis need ohjad meida hoidvad“

EMTA koor

Dirigent **Hirvo Surva**

Olena Stepova (1971) / tõlge: Ly Krüsanter

„Kiri vene sõduri emale“

Anu Lamp

Anna Verschik (1968)

*** („saabaste all krudiseb lumi“)

Hardi Möller

Aleksander Kunileid (1845–1875*) / sõnad: Lydia Koidula (1843–1886)

„Sind surmani“ (1869, segakooriseade: Cyrillus Kreek)

* *Oma elu viimased aastad veetis Kunileid Poltaavas, kus ta ka suri*

EMTA koor

Dirigent **Ode Pürg**

Lesja Ukrainka (1871–1913) / tõlge: Harald Rajamets

„CONTRA SPEM SPERO!“

Maria Teresa Kalmet

Maarja Mõts

Jaan Tristan Kolberg

Katerõna Babkina / tõlge: Eda Ahi

*** („ära unusta pidada meeles ka neid“)

EMTA lavakunsti osakonna 30. lend

Peep Sarapik (1949–1994) / sõnad: Juhan Liiv (1864–1913)

„Ta lendab mesipuu poole“ (1989, orkestriseade: Tõnis Kõrvits)

EMTA koor ja kammerorkester

Dirigent **Hirvo Surva**

Ta lendab mesipuu poole

Ta lendab lillest lillesse
ja lendab mesipuu poole;
ja tõuseb kõuepilv ülesse,
ta lendab mesipuu poole.

Ja langevad teele tuhanded,
veel koju jõuavad tuhanded
ja viivad vaeva ja hoole
ja lendavad mesipuu poole.

Hing, oh hing, sa raskel a'al –
kuis õhkad isamaa poole;
kas kodu sa, kas võõral maal –
kuis ihkad isamaa poole!

Ja puhugu vastu sull' surmatuul
ja lennaku vastu sull' surmakuul:
sa unustad surma ja hoole
ning tõttad isamaa poole!

Hing, oh hing, sa raskel a'al –
kuis õhkad isamaa poole;
kas kodu sa, kas võõral maal –
;,: kuis ihkad isamaa poole! ;,:

24. veebruaril Eesti Vabariigi aastapäeva tähistades ja Ukraina kohta uudiseid kuuldes murdusid meie kõigi südamed. Nagu väga paljud, tundsimme ka meie, et tahaksime midagi ette võtta. Kuidagigi aidata. Nõnda otsustasime oma toetust Ukrainale avaldada kontserdiga, kus kõlavad muusika ja tekstid Ukrainast ja Ukrainale. Kogu ürituse tulu läheb vaba Ukraina riigi ja rahva toetuseks. Saadame üheskoos rahunuvi Ukraina poole lendu!

EMTA lavakunsti osakonna 30. lend:

*Hardo Adamson, Maria Ehrenberg, Marta Aliide Jakovski, Elo Tuule Järv,
Maria Teresa Kalmet, Alden Kirss, Kalju-Karl Kivi, Merlin Kivi,
Jaan Tristan Kolberg, Karel Käos, Maria Liive, Maarja Mõts,
Jass Kalev Mäe, Hardi Möller, Roos Lisette Parmas, Tuuli Maarja Põldma,
Erik Richard Salumäe, Margaret Sarv, Mark Erik Savi*

EMTA koor:

*Hyonah Song, Gohar Hovakimyan, Iris Kallas, Yumiko Matsuyama,
Justyna Juříčková, Hyewon Chung, Sara Corrigan, Anneli Riisalu,
Anastasia Matkevits, Karita Käesel, Eleri-Kristel Kuimet, Pille Pihlapuu,
Irina Mikhailova, Evelyn Kanepi, Karina Nefedova, Jelizaveta Vilippus,
Heili Kivi, Austėja Pėželytė, Aleksandra Bekušov, Kristin Pintson,
Ode Pürg, Marie Margarite Vaigla Mari Roos, Tamara Bláhová,
Helen Allikvee, Meelis Kesperi, Leonardo Tommasini, Rihards Zarinš,
Leo-Mattias Leete, Marius Raba, Jakub Fornagiel, Markus Aluste,
Kaur Pennert, Martin Einmann, Stijn Claerhoudt, Matteo Matrone,
Illia Humeniuk, Xinyuan Chen, Stanislav Šeljahovski, Nikita Mištšenko*

EMTA kammerorkester:

*Joosep Reimaa, Triin Veissmann, Laura Kuusma, Marii Piirsalu,
Miia Ruubel, Katariina Tammemägi, Marelle Kivinukk, Liisa Veri,
Grete Heinsaar, Melissa Carita Ots, Iris Eva Aabloo, Oliver Vilu,
Anna-Helena Inno, Hilla Lappalainen, Hanna Maria Semper
Marten Meibaum, Juho Ahmas, Andres Metspalu, Martin Onoper*

*Riina Roose, Hirvo Surva, Valle-Rasmus Roots, Georg Maaten,
Oksana Lohinova, Elena Bražnik, Erki Pärnoja, Lembit Peterson,
Anu Lamp, Külli Teetamm, Indrek Sammul, Katya Novak-Botnar,
Viktor Marvin, Aleksandr Žilenko, Dmitri Kosjakov, Ivan Aleksejev
Anna Sergejeva-Marvina, Natalia Murina, Anastassia Tsubina-Aleksejeva*

Lavastaja: Marta Aliide Jakovski (EMTA lavakunsti osakonna 30. lend)

Lavakujundus: Kalju-Karl Kivi (EMTA lavakunsti osakonna 30. lend),

Emma Pipi Penelope Visnap

Luulekava koostanud: Maria Ehrenberg, Maria Teresa Kalmet,

Maarja Mõts, Erik Richard Salumäe (EMTA lavakunsti osakonna 30. lend)

Täname: Rene Jakobson, Indrek Koff, Igor Kotjuh, Angela Mooste,

Meeta Morozov, Walter Mägimets, Annemari Parmakson,

Rainer Põldeots, Eduard Reitman, Nikita Šiškov, Villem Endel Tiits,

Laura Vaikma, Anna Verschik, Marek Vilba, Laura Välja, Evelin Värva



fienta



Toeta Ukrainat!

Eesti Punane Rist MTÜ, EE742200001180001436, selgitus: Ukraina
Annetusi kasutatakse Ukraina elanike kohapeal abistamiseks.
Lisainfo: redcross.ee

Eesti Pagulasabi annetustelefonid: 9003801 (5 EUR), 9003802 (10 EUR),
9003803 (50 EUR)

MTÜ Eesti Pagulasabi, EE791010220258852223 (SEB Pank),
EE392200221056272250 (Swedbank), selgitus: Ukraina heaks!
Annetusi kasutatakse humanitaarabi pakkumiseks Ukrainas ja Eestisse
jõudvate ukrainlaste toetamiseks.
Lisainfo: pagulasabi.ee

*Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia Fond annetab kogu piletitulu Eesti
Punase Risti abiga Ukraina elanike toetuseks. Samuti on võimalik
annetustelefonide kaudu ja kohapeal sularahas annetada Eesti
Pagulasabile Ukraina põgenike abistamiseks.*



EESTI MUUSIKA-
JA TEATRIAKADEEMIA

Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia

eamt.ee

emtasaalid.ee

facebook.com/muusikaakadeemia